

Denmark-Copenhagen: Interpretation services
OJ S 60/2018 27/03/2018
Contract notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Rigspolitiet
National registration number: 17143611
Postal address: Polititorvet 14
Town: København V
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1780
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: www.politi.dk

I.1. Name and addresses

Official name: Justitsministeriet
Postal address: Slotsholmsgade 10
Town: København K
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1216
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://www.justitsministeriet.dk/>

I.1. Name and addresses

Official name: Civilstyrelsen
Postal address: Toldboden 2
Town: Viborg
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 8800
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://www.civilstyrelsen.dk/>

I.1. Name and addresses

Official name: Direktoratet for Kriminalforsorgen
Postal address: Strandgade 100
Town: København K
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1401

Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://www.kriminalforsorgen.dk/>

I.1. Name and addresses

Official name: Anklagemyndigheden, Rigsadvokaten
Postal address: Frederiksholms Kanal 16
Town: København K
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1220
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://www.anklagemyndigheden.dk/da>

I.1. Name and addresses

Official name: Domstolsstyrelsen
Postal address: St. Kongensgade 1-3
Town: København K
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1264
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <https://www.domstol.dk/om/organisation/domstolsstyrelsen/Pages/default.aspx>

I.1. Name and addresses

Official name: Udlændinge- og Integrationsministeriet
Postal address: Slotsholmsgade 10
Town: København K
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1216
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://uim.dk/>

I.1. Name and addresses

Official name: Udlændingestyrelsen
Postal address: Ryesgade 53
Town: København Ø
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 2100
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://uim.dk/us>

I.1. Name and addresses

Official name: Flygtningenævnet
Postal address: Adelgade 11-13

Town: København K
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1304
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://www.fln.dk/>

I.1. Name and addresses

Official name: Styrelsen for International Rekruttering og Integration (SIRI)
Postal address: Njalsgade 72A
Town: København S
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 2300
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://uim.dk/siri>

I.1. Name and addresses

Official name: Udlændingenævnet
Postal address: Adelgade 11-13
Town: København K
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1304
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <http://udln.dk/>

I.1. Name and addresses

Official name: National ID-center
Postal address: Adelgade 13
Town: København K
NUTS code: DK Danmark
Postal code: 1304
Country: Denmark
E-mail: SKI006@POLITI.DK
Internet address(es):
Main address: <https://nidc.dk/>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=207097&B=RIGSPOLITIET
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=207097&B=RIGSPOLITIET
Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

Public order and safety

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Rammeaftale om fremmedsprogstolkning

Reference number: J.nr. 2018-3310-122

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Rigspolitiet udbyder på vegne af de i pkt. I.2 angivne myndigheder rammeaftale om fremmedsprogstolkning.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 520 000 000,00 DKK

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DK Danmark

II.2.4. Description of the procurement

Rigspolitiet udbyder på vegne af de i pkt. I.2 angivne myndigheder rammeaftale om fremmedsprogstolkning. De ordregivende myndigheder har behov for fremmedsprogstolkning ved fremmødetolkning, heldagstolkning, videotolkning, telefontolkning, tolkning ved køreprøver, tolkning ved teoriprøver samt skriftlige oversættelser. Ydelserne skal leveres i hele Danmark, inkl. Færøerne og Grønland.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 520 000 000,00 DKK

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/09/2018 End: 31/08/2020

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Kunden har ret til at forlænge kontraktperioden med to gange 12 måneder.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Hvis tilbudsgiver støtter sig på andre enheders formåen for opfyldelse af krav om økonomisk og finansiell formåen, hæfter den/de enheder solidarisk for rammeaftalens gennemførelse. Den udbudte rammeaftale er ikke opdelt i delkontrakter, idet ordregiver har vurderet, at der kan opnås besparelser/stordriftsfordele ved ikke at opdele rammeaftalen, jf. udbudslovens § 49, stk. 2.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Tilbudsgiver skal i ESPD angive tilbudsgivers egenkapital og tilbudsgivers samlede årsomsætning for det seneste regnskabsår, såfremt virksomheden har været etableret i hele perioden.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Det er et mindstekrav, at tilbudsgiver har en positiv egenkapital i det seneste disponible regnskabsår.

Det er et mindstekrav, at tilbudsgiver har en samlet omsætning på mindst 50 000 000 DKK i det seneste disponible regnskabsår.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Tilbudsgiver skal i ESPD beskrive relevante referencer opnået inden for de seneste tre år (i henhold til tilbudsfristen), der er sammenlignelig med den udbudte opgave. Ved sammenlignelig forstås administration af freelance fremmedsprogstolke.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Det er et mindstekrav, at tilbudsgiver har tre referencer med administration af freelance fremmedsprogstolke de seneste tre år forud for tilbudsfristen. Kontraktværdien pr. reference skal være mindst 1 000 000 DKK.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Rammeaftalen indeholder arbejdsklausul og CSR-krav.

Tilbudsgiver skal tilbyde enhedspriser for de forskellige tolkeydelser. Det er et krav, at disse enhedspriser faktisk afregnes den til den konkrete ydelse anvendte tolk, og Kunden kan kræve dokumentation herfor. Derudover skal tilbudsgiver tilbyde pris på management fee.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 28/05/2018 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 28/05/2018 Local time: 10:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Tilbudsgiver skal med sit tilbud indgive et ESPD som et foreløbigt bevis for de i udbudslovens § 148, stk. 1, nr. 1-3, nævnte forhold. Ved en sammenslutning af virksomheder (f.eks. et konsortium), skal der indgives et særskilt ESPD for hver af de deltagende økonomiske aktører. Såfremt tilbudsgiver baserer sig på andre enheders formåen, skal der indgives et ESPD for hver af de enheder, som denne baserer sig på.

Rigspolitiet har valgt at bringe den frivillige udelukkelsesgrund i udbudslovens § 137, stk. 1, nr. 2 i anvendelse ved dette udbud. Tilbudsgiveren vil blive udelukket fra deltagelse i udbudsproceduren, hvis tilbudsgiverne er omfattet af en af de i udbudslovens §§ 135 og 136 nævnte obligatoriske udelukkelsesgrunde eller den frivillige udelukkelsesgrund i udbudslovens § 137, stk. 1, nr. 2, medmindre tilbudsgiver har fremlagt tilstrækkelig dokumentation for, at denne er pålidelig i overensstemmelse med udbudslovens § 138.

Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten fremlægge dokumentation for de oplysninger, der er afgivet i ESPD i henhold til udbudslovens §§ 151-152, jf. § 153.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Nævnenes Hus, Toldboden 2

Town: Viborg

Postal code: 8800

Country: Denmark

E-mail: klfu@naevneneshus.dk

Telephone: +45 35291000

Internet address: <https://erhvervsstyrelsen.dk/klagevejledning-0>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

I henhold til lov om Klagenævnet for Udbud m.v. (loven kan hentes på www.retsinformation.dk), gælder følgende frister for indgivelse af klage:

Klage over ikke at være blevet udvalgt skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage, jf. lovens § 7, stk. 1, fra dagen efter afsendelse af en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet udvalgt, når underretningen er ledsaget af en begrundelse for beslutningen i overensstemmelse med lovens § 2, stk. 1, nr. 1, og udbudslovens § 171, stk. 2.

I andre situationer skal klage over udbud, jf. lovens § 7, stk. 2, være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden:

- 1) 45 kalenderdage efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort;
- 2) 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en begrundelse for beslutningen;
- 3) 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf. lovens § 2, stk. 2, og udbudslovens § 171, stk. 4;
- 4) 20 kalenderdage regnet fra dagen efter at ordregiveren har meddelt sin beslutning, jf. udbudslovens § 185, stk. 2.

Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om hvorvidt klagen er indgivet i standstill perioden, jf. lovens § 6, stk. 4. I tilfælde hvor klagen ikke er indgivet i standstill perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen, jf. lovens § 12, stk. 1.

Klagenævnet for Udbuds e-mailadresse er angivet i punkt VI.4.1).

Klagenævnet for Udbuds klagevejledning kan findes på www.erhvervsstyrelsen.dk.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500
Country: Denmark
E-mail: kfst@kfst.dk
Telephone: +45 41715000
Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

23/03/2018